

## SONDERBEDINGUNGEN STROMLADEN

### 1. Geltungsbereich

1.1 Diese Sonderbedingungen gelten für alle Produktverträge über die Inanspruchnahme der folgenden Leistungen:

- Energielieferung für Elektrofahrzeuge an Ladepunkten,
- Bereitstellung von Ladeinfrastruktur für Elektrofahrzeuge an Ladepunkten und
- Vermietung von Stellplätzen bei Überschreitung der maximalen Lade- und Standdauer

durch den Kunden bei LOGPAY Partnern im Rahmen seiner Geschäftsbeziehung zu der LOGPAY Transport Services GmbH („LOGPAY“) oder zu deren Auslandsstöckern.

1.2 Diese Sonderbedingungen gelten vorrangig zu den Allgemeinen Geschäftsbedingungen für die Geschäftsbeziehung zwischen dem Kunden und der LOGPAY („AGB“) und ggf. neben Sonderbedingungen für andere Produkte.

1.3 Die LOGPAY ist nicht Betreiberin der Ladepunkte, sondern bündelt die Angebote unterschiedlicher Betreiber von Ladepunkten. Daher sind Unterschiede beim Abruf der Leistungen nach Ziffer 1.1, bei der Nutzung der Ladepunkte und bei den nutzungsbezogenen Preisen technisch und organisatorisch unvermeidlich.

### 2. Anderer Vertragspartner des Kunden in bestimmten Ländern

In den Ländern, die in Ziffer 1.2 der AGB genannt sind, werden die Leistungen nach Ziffer 1.1 nicht von der LOGPAY erbracht, sondern von gemäß Ziffer 2.5 der AGB von den in Ziffer 1.2 der AGB genannten Auslandsstöckern der LOGPAY.

### 3. Abruf von Leistungen

3.1 Der Kunde benötigt zum Abruf der Leistungen nach Ziffer 1.1 einen Legitimationsausweis. Je nach technischer Ausstattung des Ladepunkts ist dies die physische LOGPAY Card, die aktivierte Charge&Fuel App auf seinem Mobiltelefon oder beide Legitimationsausweise oder ein für die Funktion „Plug and Charge“ aktiviertes Elektrofahrzeug.

3.2 Der Kunde ist verpflichtet, die Charge&Fuel App auf einem Mobilfunkgerät mit einem aktuellen Betriebssystem von Apple oder Google zu installieren, und sich in der aktivierten Charge&Fuel App vor Abruf von Leistungen nach Ziffer 1.1 über den für ihn geltenden Preis an dem von ihm gewählten Ladepunkt zu informieren. Dies gilt auch, wenn der Ladepunkt als Legitimationsausweis nur die physische Karte akzeptiert.

3.3 Wenn der Kunde Ladepunkte nutzen will, die eine aktivierte Charge&Fuel App als Legitimationsausweis verlangen, dann muss der Kunde in der Charge&Fuel App seine aktivierte Charge&Fuel Card hinterlegen. Für die Hinterlegung ist zunächst die Erstellung eines Benutzerkontos einschließlich der Angabe seiner E-Mail-Adresse und seines Passworts oder über einen der angebotenen Drittanbieter-Logins in der Charge&Fuel App notwendig. Anschließend ist das Hinterlegen der Charge&Fuel Card durch die Angabe seiner 19-stelligen Kartenummer sowie seiner Mobile Payment PIN erforderlich. Eine Charge&Fuel Card kann nur einem Kunden zugeordnet werden. Die aktivierte Charge&Fuel App ist eine LOGPAY Card im Sinne der AGB.

3.4 Die LOGPAY wird dem Kunden die LOGPAY Card und seine Mobile Payment PIN innerhalb von 14 Tagen nach Abschluss des Produktvertrags zur Verfügung stellen.

3.5 Die jeweils aktuellen technischen Anforderungen der Charge&Fuel App an das Mobiltelefon kann der Kunde der Beschreibung im Apple App Store und Google Play Store entnehmen. Der Kunde ist selbst verantwortlich dafür, dass er über ein geeignetes Endgerät zur Nutzung der Charge&Fuel App verfügt, diese installiert und ggf. aktiviert. Die LOGPAY ist nicht verpflichtet, die Charge&Fuel App stets für die neuesten Versionen der Betriebssysteme bereitzustellen oder für Versionen, die seit mehr als zwei Jahren nicht mehr die neueste Version sind.

3.6 Wenn der Kunde Ladepunkte nutzen will, die ein für die Funktion „Plug and Charge“ aktiviertes Elektrofahrzeug als Legitimationsausweis verlangen, dann muss der Kunde das bei der LOGPAY beantragte und von der LOGPAY bereitgestellte Zertifikat mittels

### 1. Soveltamisala

1.1 Näitä erityisehtoja sovelletaan kaikkiin seuraavien palvelujen käyttöä koskeviin tuotesopimuksiin:

- sähköajoneuvojen lataus latauspisteissä
- sähköajoneuvojen latausinfrastruktuurin tarjoaminen latauspisteissä
- pysäköintipaikkojen vuokraus, kun pisin sallittu lataus- ja pysäköinti-aika ylittyy

LOGPAY-kumppanien kanssa asiakkaan ja LOGPAY Transport Services GmbH:n („LOGPAY“) tai sen ulkomaisten tytäryhtiöiden välisissä liikesuhteissa.

1.2 Nämä erityisehdot ovat etusijalla asiakkaan ja LOGPAYn välisen liikesuhteen yleisiin ehtoihin („yleiset sopimusehdot“) nähden, ja niitä sovelletaan tarvittaessa muita tuotteita koskevien erityisehtojen ohella.

1.3 LOGPAY ei ole latauspisteiden ylläpitäjä, vaan se kokoaa yhteen eri latausoperaattorien tarjonnan. Sen vuoksi eroja kohdan 1.1 mukaisesti palvelujen ja latauspisteiden käytössä sekä käytön hinnoissa ei voida teknisesti ja organisaation osalta välttää.

### 2. Asiakkaan muu sopimuskumppani tietyissä maissa

Yleisten sopimusehtojen kohdassa 1.2 mainituissa maissa kohdan 1.1 mukaisia palveluja ei tarjoa LOGPAY, vaan tarjoajina ovat sopimusehtojen kohdan 2.5 mukaisesti sopimusehtojen kohdassa 1.2 mainitut LOGPAYn ulkomaiset tytäryhtiöt.

### 3. Palvelujen käyttäminen

3.1 Asiakas tarvitsee tunnistusvälineen voidakseen käyttää kohdan 1.1 mukaisia palveluja. Latauspisteen teknisistä laitteista riippuen kyseessä on fyysinen LOGPAY-kortti, aktivoitu Charge&Fuel-sovellus asiakkaan matkapuhelimessa tai molemmat tai "Plug and Charge" -toimintoa varten aktivoitu sähköajoneuvo.

3.2 Asiakas on velvollinen asentamaan Charge&Fuel-sovelluksen mobiililaitteeseen, jossa on Applen tai Googlen ajan tasalla oleva käyttöjärjestelmä, ja tarkistamaan valitsemassaan latauspisteessä sovellettavan hinnan aktivoidussa Charge&Fuel-sovelluksessa ennen kohdan 1.1 mukaisten palvelujen käyttöä. Tämä pätee myös, kun latauspiste hyväksyy tunnistusvälineeksi ainoastaan fyysisen kortin.

3.3 Jos asiakas haluaa käyttää latauspisteitä, jotka edellyttävät tunnistusvälineenä aktivoitua Charge&Fuel-sovellusta, asiakkaan on tallennettava aktivoitu Charge&Fuel-korttinsa Charge&Fuel-sovellukseen. Tallennus edellyttää käyttäjätilin luomista Charge&Fuel-sovelluksessa joko syöttämällä sähköpostiosoitteen ja salasanan tai tunnistautumalla jonkin vaihtoehdoksi osoitetun kolmannen osapuolen tunnuksilla. Tämän jälkeen on tallennettava Charge&Fuel-kortti syöttämällä 19-numeroinen korttinumero ja mobiilimaksun PIN-koodi. Charge&Fuel-kortti voidaan määrittää vain yhdelle asiakkaalle. Aktivoitu Charge&Fuel-sovellus vastaa LOGPAY-korttia yleisissä sopimusehdoissa tarkoitettulla tavalla.

3.4 LOGPAY toimittaa asiakkaalle LOGPAY-kortin ja siihen liittyvän mobiilimaksamisen PIN-koodin 14 päivän kuluessa tuotesopimuksen tekemisestä.

3.5 Asiakas voi tarkistaa Charge&Fuel-sovelluksen ajankohtaiset tekniset vaatimukset matkapuhelimelle Applen App Storen ja Google Play Storen kuvauksista. Asiakas vastaa siitä, että hänellä on Charge&Fuel-sovelluksen käyttöön sopiva päätelaite, sekä sovelluksen asennuksesta ja aktivoinnista. LOGPAY ei ole velvollinen tarjoamaan Charge&Fuel-sovellusta aina uusimmille käyttöjärjestelmäversiaille tai versioille, jotka eivät ole olleet uusin versio yli kahteen vuoteen.

3.6 Jos asiakas haluaa käyttää latauspisteitä, jotka edellyttävät tunnistusvälineeksi "Plug and Charge" -toimintoa varten aktivoitua sähköajoneuvoa, asiakkaan on aktivoitava LOGPAYn sähköajoneuvolle hakemuksesta toimittama todistus valmistajan

der App des Herstellers für das Elektrofahrzeug aktivieren. Das für die Funktion „Plug and Charge“ aktivierte Elektrofahrzeug ist eine LOGPAY Card im Sinne der AGB, mit der Maßgabe, dass auf diese nur die Ziffern 5.2, 5.5, 5.7 und 5.11 der AGB entsprechende Anwendung finden.

#### 4. Nutzung der Ladepunkte

- 4.1 Ladesäulen, die eine Fehlermeldung anzeigen oder offensichtliche Mängel oder Beschädigungen aufweisen, dürfen nicht genutzt werden.
- 4.2 Die Verwendung von Ladekabeln oder sonstigem Zubehör, das (i) nicht nach einschlägigen Vorschriften zertifiziert ist (z.B. CE-Kennzeichnung), (ii) nicht für das jeweilige Fahrzeug nach den dort ausgehängten Informationen zugelassen ist oder (iii) beschädigt ist, ist untersagt.
- 4.3 Die maximale Lade- und Standdauer an derselben Ladesäule darf 24 Stunden, im Falle von DC Laden (Gleichstrom-Laden) 4 Stunden nicht überschreiten. Der Kunde hat den Parkplatz freizugeben, sobald der Ladevorgang abgeschlossen oder die maximal zulässige Lade- und Standdauer erreicht ist. Der Kunde schuldet die volle Vergütung auch für alle nach Ablauf der maximal zulässigen Lade- und Standdauer in Anspruch genommenen Leistungen.

#### 5. Informationen in der Charge&Fuel App

- 5.1 In der Charge&Fuel App stellt die LOGPAY Informationen über den Standort der Ladepunkte (als statische Information) und bestimmte Informationen zur Nutzung dieser Ladepunkte (wie z.B. Verfügbarkeit als dynamische Information) bereit.
- 5.2 Alle Angaben, insbesondere zur Verfügbarkeit von Ladepunkten, erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit, Aktualität und Richtigkeit; hiervon ausgenommen sind Angaben über die Höhe der nutzungsabhängigen Vergütung. Die Aktualität der Daten ist unter anderem abhängig vom Empfangs- und Sendebereich der vom jeweiligen Betreiber des Ladepunkts bereitgestellten Funkstationen und können durch atmosphärische Bedingungen, topografische Gegebenheiten, die Position des Fahrzeugs sowie Hindernisse (z.B. Brücken und Gebäude) beeinträchtigt werden.
- 5.3 Der Kunde darf die Informationen, die über die Charge&Fuel App angezeigt werden, ausschließlich zu dem Zweck nutzen, die vertragsgemäßen Leistungen nach dem jeweiligen Produktvertrag in Anspruch zu nehmen.

#### 6. Preise und Entgelte

- 6.1 Für die Bereitstellung der LOGPAY Card schuldet der Kunde einen monatlichen Basispreis je physischer Karte in der Höhe, die im Preis- und Leistungsverzeichnis geregelt ist.
- 6.2 Für die Inanspruchnahme von Leistungen nach Ziffer 1.1 schuldet der Kunde nutzungsabhängige Vergütungen. Vergütungspflichtig sind
  - a) die Energielieferung je Kilowattstunde („**kWh-Abrechnung**“),
  - b) die Nutzung von Ladeinfrastruktur zu einem Pauschalpreis („**Session Fee**“) und
  - c) die Nutzung der Ladeinfrastruktur auf Zeitbasis („**minutenbasierte Abrechnung**“).Je nach Ladepunkt kann sich die Gesamtvergütung aus der Vergütung für einzelne Leistungen zusammensetzen.
- 6.3 Die LOGPAY stellt dem Kunden die Preisinformationen für jeden Ladepunkt in der Charge&Fuel App zur Verfügung, einschließlich der Vergütung für die Benutzung des Parkplatzes. Falls der Betreiber des Ladepunktes seinerseits Preise angibt, sind diese unbeachtlich, es gelten allein die in der Charge&Fuel App angegebenen Preise.
- 6.4 Für Kunden, die nicht Verbraucher sind, gilt ergänzend: Sofern die LOGPAY Steuern, Umlagen oder vergleichbare, hoheitliche Abgaben auf die vom Kunden in Anspruch genommenen Leistungen schuldet oder dafür haftet, ist die LOGPAY berechtigt, diese dem Kunden auch nachträglich zu belasten, auch wenn die Vergütung laut Preis- und Leistungsverzeichnis oder Charge&Fuel App diese Preisbestandteile zum Zeitpunkt des Leistungsabrufs nicht berücksichtigt hat und sie in der Abrechnung gegenüber dem Kunden zunächst noch nicht enthalten waren.
- 6.5 In der Transaktionsübersicht der Charge&Fuel App werden dem Kunden die Käufe angezeigt, die er in den vergangenen 6

sovelluksen kautta. "Plug and Charge" -toimintoa varten aktivoitu sähköajoneuvo on yleisissä sopimusehdoissa tarkoitettu LOGPAY-kortti sillä edellytyksellä, että siihen sovelletaan vain sopimusehtojen kohtia 5.2, 5.5, 5.7 ja 5.11.

#### 4. Latauspisteiden käyttäminen

- 4.1. Latauspylväitä, joissa näkyy virheilmoitus tai joissa on selviä vikoja tai vaurioita, ei saa käyttää.
- 4.2. On kiellettyä käyttää latauskaapeleita tai muita lisävarusteita, joita (i) ei ole sertifioitu asiaankuuluvien määräysten mukaisesti (esim. CE-merkintä), (ii) ei ole hyväksytty kyseiseen ajoneuvoon latauspisteellä ilmoitettujen tietojen mukaan tai (iii) jotka ovat vaurioituneet.
- 4.3. Lataus- ja pysäköinti-aika samalla latauspylväällä ei saa ylittää 24 tuntia tai tasavirtalatauksessa 4 tuntia. Asiakkaan on vapautettava pysäköintipaikka heti, kun lataus on päättynyt tai pisin sallittu lataus- ja pysäköinti-aika on umpeutunut. Asiakas on myös velvollinen maksamaan täyden korvauksen kaikista palveluista, jotka on käytetty pisimmän sallitun lataus- ja pysäköinti-aajan päättymisen jälkeen.

#### 5. Charge&Fuel-sovellus

- 5.1. Charge&Fuel-sovelluksessa LOGPAY tarjoaa tietoja latauspisteiden sijainnista (staattisena tietona) ja tiettyjä tietoja näiden latauspisteiden käytöstä (kuten saatavuus dynaamisena tietona).
- 5.2. Kaikki tiedot, erityisesti latauspisteiden saatavuutta koskevat tiedot, annetaan ilman takuuta niiden täydellisyydestä, ajantasaisuudesta ja oikeellisuudesta, lukuun ottamatta tietoja käyttökorvauksen määrästä. Tietojen ajantasaisuus riippuu muun muassa latauspisteiden operaattorin tarjoamien radioasemien vastaanotto- ja lähetysohjelmista, ja siihen voivat vaikuttaa ilmakehän olosuhteet, pinnanmuodot, ajoneuvon sijainti sekä esteet (esim. sillat ja rakennukset).
- 5.3. Asiakas voi käyttää Charge&Fuel-sovelluksen kautta näkyviä tietoja ainoastaan tuotesopimuksensa mukaisten sopimusperusteisten palvelujen käyttämiseen.

#### 6. Hinnat ja maksut

- 6.1. Jokaista fyysistä korttia kohti asiakas maksaa LOGPAY-kortista kuukausittaisen perushinnan, jonka suuruus on määritelty hinnastossa ja palveluluettelossa.
- 6.2. Asiakas on velvollinen maksamaan kohdan 1.1 mukaisten palveluiden käytöstä käyttöperusteiset maksut. Maksujen perusteita ovat
  - a) energiantoimitus kilowattituntia kohti ("**kWh-laskutus**")
  - b) latausinfrastruktuurin käyttö kiinteään hintaan ("**Session Fee**")
  - c) latausinfrastruktuurin käyttö aikaperusteisesti ("**minuuttiperusteinen laskutus**").Latauspisteestä riippuen kokonaismaksu voi koostua yksittäisiä palveluja koskevista korvauksista.
- 6.3. LOGPAY ilmoittaa asiakkaalle Charge&Fuel-sovelluksessa kunkin latauspisteiden hintatiedot, mukaan lukien pysäköintipaikan käytöstä maksettava korvaus. Jos latauspisteiden operaattori ilmoittaa hinnat omalta osaltaan, niillä ei ole merkitystä; ainoastaan Charge&Fuel-sovelluksessa ilmoitettuja hintoja sovelletaan.
- 6.4. Asiakkaisiin, jotka eivät ole kuluttajia, sovelletaan lisäksi seuraavaa: Jos LOGPAYn on maksettava tai se on vastuussa asiakkaan käyttämistä palveluista perittävistä veroista, maksuista tai vastaavista valtiollisista maksuista, LOGPAYlla on oikeus periä ne asiakkaalta jälkikäteen, vaikka hinnaston ja palveluluettelon tai Charge&Fuel-sovelluksen mukaisessa korvauksessa ei olisi otettu huomioon näitä hintakomponentteja palvelun käyttäjänkohtana eivätkä ne alun perin sisältyneet asiakkaalle toimitettuun laskuun.
- 6.5. Charge&Fuel-sovelluksen tapahtumaotteessa näkyvät ostot, jotka asiakas on tehnyt viimeisten 6 kuukauden aikana Charge&Fuel-

Monaten unter Verwendung der Charge&Fuel App getätigt hat. Die Darstellung der einzelnen Transaktion erfolgt zeitlich verzögert, in Abhängigkeit von der Bereitstellung der benötigten Daten durch den Betreiber des Ladepunkts und den LOGPAY Partner.

## 7. Haftung

- 7.1 Für die Haftung der LOGPAY gilt Ziffer 13 der AGB in entsprechender Anwendung.
- 7.2 Es wird darauf hingewiesen, dass bei einer Unterbrechung oder bei Unregelmäßigkeiten in der Elektrizitätsversorgung, soweit es sich um Folgen einer Störung des Netzbetriebs einschließlich des Netzanschlusses handelt, Ansprüche gegen den Netzbetreiber bestehen können. Der Kunde kann von der LOGPAY in diesem Falle die Abtretung etwaiger Ansprüche verlangen, die LOGPAY, der LOGPAY Partner oder der Betreiber des Ladepunkts gegenüber dem Netzbetreiber oder Dritten hinsichtlich eines Schadens des Kunden zustehen. Sämtliche gesetzlichen Ansprüche des Kunden gegen die LOGPAY oder gegen Dritte bleiben hiervon unberührt.

## 8. Laufzeit und Kündigung

- 8.1 Die Laufzeit, die automatische Verlängerung und die Kündigungsfrist für den Produktvertrag sind abhängig vom vereinbarten Tarif und ergeben sich aus dem Preis- und Leistungsverzeichnis. Im Übrigen gelten die Bestimmungen aus Ziffer 14 der AGB.
- 8.2 Der Kunde kann die Charge&Fuel App jederzeit von seinem Endgerät löschen, ohne dass dies Auswirkungen auf den Bestand des Produktvertrags hat. Ein erneutes Einloggen nach Neuinstallation ist während der Laufzeit des Produktvertrags ebenfalls jederzeit möglich.
- 8.3 Der Kunde kann das von ihm erstellte Login für die Benutzung der Charge&Fuel App jederzeit in den Kontoeinstellungen der Charge&Fuel App löschen. Möchte der Kunde die Charge&Fuel App zu einem späteren Zeitpunkt erneut auf einem dafür geeigneten Endgerät nutzen, ist eine erneute Aktivierung des Kunden erforderlich.

sovelluksella. Yksittäisen maksutapahtuman näyttö voi viivästyä sen mukaan, miten latauspisteen operaattori ja LOGPAY-kumppani toimittavat tarvittavat tiedot.

## 7. Vastuu

- 7.1 LOGPAYn vastuuseen sovelletaan soveltuvin osin yleisten sopimusehtojen kohtaa 13.
- 7.2 On huomattava, että jos sähkötoimituksen keskeytyminen tai sääntöjenvastaisuudet johtuvat häiriöistä verkon toiminnassa tai verkkoliitännässä, verkon ylläpitäjää vastaan voidaan esittää korvausvaatimuksia. Tässä tapauksessa asiakas voi vaatia LOGPAYta luovuttamaan mahdolliset vaateet, joita LOGPAYlla, LOGPAY-kumppanilla tai latauspisteen ylläpitäjällä on verkon ylläpitäjän tai kolmansien osapuolten suuntaan asiakkaan kärsimien vahinkojen osalta. Tällä ei ole vaikutusta asiakkaan lakisääteisiin vaatimuksiin LOGPAYta tai kolmansia osapuolia kohtaan.

## 8. Sopimusaika ja irtisanominen

- 8.1 Tuotesopimuksen voimassaoloaika, automaattinen uusiminen ja irtisanomisaika riippuvat sovitusta tariffista, ja ne löytyvät hinnastosta ja palveluluettelosta. Muilta osin sovelletaan yleisten sopimusehtojen kohdan 14 määräyksiä.
- 8.2 Asiakas voi milloin tahansa poistaa Charge&Fuel-sovelluksen päätelaitteestaan sen vaikuttamatta tuotesopimuksen olemassaoloon. Kun sovellus on asennettu uudelleen, kirjautuminen on mahdollista milloin tahansa tuotesopimuksen voimassaoloaikana.
- 8.3 Asiakas voi milloin tahansa poistaa Charge&Fuel-sovelluksen käyttöä varten luodun käyttäjätunnuksen Charge&Fuel-sovelluksen tiliasetuksista. Jos asiakas haluaa käyttää Charge&Fuel-sovellusta taas myöhemmin tähän tarkoitukseen soveltuvalla päätelaitteella, asiakkaan on aktivoitava sovellus uudelleen.